

32005D0180

8.3.2005

JURNALUL OFICIAL AL UNIUNII EUROPENE

L 61/41

DECIZIA COMISIEI
din 4 martie 2005
de autorizare a statelor membre să adopte, în conformitate cu Directiva 96/49/CE a Consiliului, anumite
derogări cu privire la transportul feroviar de mărfuri periculoase

[notificată cu numărul C(2005) 443]

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2005/180/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Directiva 96/49/CE a Consiliului din 23 iulie 1996 de apropiere a legislațiilor statelor membre cu privire la transportul feroviar de mărfuri periculoase ⁽¹⁾, în special articolul 6 alineatele (9), (11) și (14),

întrucât:

(1) În conformitate cu articolul 6 alineatul (9) din Directiva 96/49/CE, statele membre trebuie să notifice în prealabil Comisiei derogările, pentru prima dată până la 31 decembrie 2002 sau în termen de doi ani de la ultima dată a aplicării versiunilor modificate ale anexei la directivă.

(2) Anumite state membre au notificat Comisiei până la 31 decembrie 2002 dorința lor de a adopta derogări de la Directiva 96/49/CE. Prin decizia 2003/627/CE a Comisiei din 20 august 2003 de autorizare a statelor membre, în conformitate cu Directiva 96/49/CE, de a adopta anumite derogări cu privire la transportul feroviar de mărfuri periculoase ⁽²⁾, Comisia a autorizat adoptarea de către statele membre respective a derogărilor enumerate în anexele I și II la decizia menționată.

(3) Directiva 2003/29/CE a Comisiei ⁽³⁾ a modificat anexa la Directiva 96/49/CE. În temeiul Directivei 2003/29/CE, statele membre au trebuit să pună în vigoare dreptul intern până la 1 iulie 2003, ultima dată de aplicare menționată la articolul 6 alineatul (9) din directiva 96/49/CE fiind 30 iunie 2003.

(4) Câteva state membre și-au notificat dorința de a adopta derogări. Comisia a examinat notificările pentru a determina conformitatea acestora cu condițiile prevăzute la articolul 6 alineatele (9), (11) și (14) din Directiva 96/49/CE și le-a aprobat. Statele membre respective ar trebui, prin urmare, să fie autorizate să adopte derogările menționate.

(5) Cu aceeași ocazie, se consideră că ar fi necesară o reunire a tuturor derogărilor autorizate până în prezent într-o decizie unică. Decizia 2003/627/CE ar trebui, prin urmare, să fie abrogată și înlocuită.

(6) Pentru a asigura actualizarea cu regularitate a derogărilor, Comisia propune o actualizare cuprinzătoare a tuturor derogărilor existente cel puțin din cinci în cinci ani.

(7) Măsurile prevăzute de prezenta decizie sunt în conformitate cu avizul Comitetului pentru transportul de mărfuri periculoase, instituit prin articolul 9 din Directiva 94/55/CE a Consiliului ⁽⁴⁾,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Statele membre enumerate în anexa I sunt autorizate să aplice derogările prevăzute în anexa I referitoare la transportul feroviar pe teritoriul lor a unor mici cantități din anumite mărfuri periculoase.

Derogările menționate se aplică fără discriminare.

⁽¹⁾ JO L 235, 17.9.1996, p. 25. Directivă astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 2004/110/CE a Comisiei (JO L 365, 10.12.2004, p. 24).

⁽²⁾ JO L 217, 29.8.2003, p. 67.

⁽³⁾ JO L 90, 8.4.2003, p. 47.

⁽⁴⁾ JO L 319, 12.12.1994, p. 7. Directivă astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 2004/111/CE a Comisiei (JO L 365, 10.12.2004, p. 25).

Articolul 2

Statele membre enumerate în anexa II sunt autorizate să aplice derogările prevăzute în anexa II, referitoare, în primul rând, la transportul, pe anumite rute stabilite de pe teritoriul lor, de mărfuri periculoase care fac parte dintr-un anumit proces industrial, având caracter local și fiind controlat strict în condiții clar specificate și, în al doilea rând, la transportul local de mărfuri periculoase pe distanțe scurte situate în perimetrele porturilor, aeroporturilor sau al zonelor industriale.

Articolul 3

Decizia 2003/627/CE se abrogă.

Trimiterile la decizia abrogată se interpretează ca trimiteri la prezenta decizie.

Articolul 4

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 4 martie 2005.

Pentru Comisie
Jacques BARROT
Vicepreședintele

ANEXA I

Derogări acordate statelor membre pentru anumite mărfuri periculoase în cantități mici

GERMANIA

RA-SQ 3.1

Obiect: exceptare de la interdicția de transport pentru anumite mărfuri în cantități mici destinate uzului privat.

Trimiterea la anexa la Directiva 96/49/CE (denumită în continuare „directiva”): Tabelul de la capitolul 3.2 pentru anumite numere ONU din clasele 1-9.

Conținutul anexei la directivă: autorizarea transportului și dispoziții.

Trimiterea la legislația internă: Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350), geändert durch Artikel 2 der Verordnung vom 28.4.2003 (BGBl. I S. 595); Ausnahme 3.

Conținutul legislației interne: clasele 1-9; exceptare de la interdicția de transport pentru cantități foarte mici de mărfuri ambalate și cantități destinate uzului privat; maximum 50 kg transportate cu o unitate de transport; aplicarea cerințelor generale privind ambalarea pentru ambalajele interioare.

Observații: derogarea limitată până la 31.12.2004.

Lista nr. 14*.

RA-SQ 3.2

Obiect: autorizarea ambalării în comun.

Trimiterea la anexa la directivă: 4.1.10.4 MP2

Conținutul anexei la directivă: interzicerea ambalării în comun.

Trimiterea la legislația internă: Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350), geändert durch Artikel 2 der Verordnung vom 28.4.2003 (BGBl. I S. 595); Ausnahme 21.

Conținutul legislației interne: Clasele 1.4S, 2, 3 și 6.1; autorizarea ambalării în comun a obiectelor din clasa 1.4S (cartușe pentru arme de calibru mic), aerosoli (clasa 2) și materiale de curățare și tratament din clasele 3 și 6.1 (numerele ONU enumerate) sub formă de seturi care se vând în ambalaje în comun din grupa de ambalaje II și în cantități mici.

Observații: Lista nr. 30*, 30a, 30b, 30c, 30d, 30e, 30f, 30g.

FRANȚA

RA-SQ 6.1

Obiect: transportul bagajelor înregistrate în trenurile de călători.

Trimiterea la anexa la directivă: 7.7

Conținutul anexei la directivă: materiale și obiecte RID excluse de la transport ca bagaje.

Trimiterea la legislația internă: Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport de marchandises dangereuses par chemin de fer (Decretul din 5 iunie 2001 privind transportul feroviar de mărfuri periculoase, „Decretul RID”) - Article 18.

Conținutul legislației interne: materiale și obiecte RID care se pot transporta sub formă de pachete expres sunt admise ca bagaje în trenurile de călători.

RA-SQ 6.2

Obiect: pachete cu materiale periculoase transportate de pasageri în trenuri.

Trimiterea la anexa la directivă: 7.7

Conținutul anexei la directivă: materiale și obiecte RID, excluse de la transport ca bagaje de mână.

Trimiterea la legislația internă: Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport de marchandises dangereuses par chemin de fer (Decretul din 5 iunie 2001 privind transportul feroviar de mărfuri periculoase, „Decretul RID”) - Article 19.

Conținutul legislației interne: transportul ca bagaje de mână al pachetelor cu materiale periculoase destinate uzului personal sau profesional al călătorilor se autorizează, sub rezerva anumitor condiții: se aplică doar dispozițiile referitoare la ambalarea, marcarea și etichetarea pachetelor, prevăzute la 4.1, 5.2 și 3.4.

Observații: recipiente portabile de gaz permise pentru pacienții cu probleme respiratorii, în cantitatea necesară pentru o călătorie.

RA-SQ 6.3

Obiect: transportul pentru nevoile transportatorului feroviar.

Trimiterea la anexa la directivă: 5.4.1

Conținutul anexei la directivă: informațiile referitoare la materialele periculoase trebuie indicate în scrisoarea de trăsură.

Trimiterea la legislația internă: Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport de marchandises dangereuses par chemin de fer (Decretul din 5 iunie 2001 privind transportul feroviar de mărfuri periculoase, „Decretul RID”) - Article 20.2.

Conținutul legislației interne: transportul pentru nevoile transportatorului feroviar al unor cantități care nu depășesc limitele stabilite la 1.1.3.6 nu se supune obligației de declarare a încărcăturii.

RA-SQ 6.4

Obiect: exceptate de la obligația de etichetare a anumitor vagoane de mesagerie.

Trimiterea la anexa la directivă: 5.3.1

Conținutul anexei la directivă: obligația de a atașa etichete pe pereții vagoanelor.

Trimiterea la legislația internă: Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport de marchandises dangereuses par chemin de fer (Decretul din 5 iunie 2001 privind transportul feroviar de mărfuri periculoase, „Decretul RID”) - Article 21.1.

Conținutul legislației interne: doar vagoanele de mesagerie care transportă mai mult de trei tone de material din aceeași clasă (altele decât clasele 1, 6.2 sau 7) trebuie etichetate.

RA-SQ 6.5

Obiect: exceptate de la obligația de etichetare a vagoanelor care transportă recipiente mici.

Trimiterea la anexa la directivă: 5.3.1

Conținutul anexei la directivă: obligația de a atașa etichete pe pereții vagoanelor.

Trimiterea la legislația internă: Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport de marchandises dangereuses par chemin de fer (Decretul din 5 iunie 2001 privind transportul feroviar de mărfuri periculoase, „Decretul RID”) - Article 21.2.

Conținutul legislației interne: dacă etichetele atașate recipientelor mici sunt vizibile în mod clar vagoanele nu trebuie etichetate.

RA-SQ 6.6

Obiect: exceptate de la obligația de etichetare a vagoanelor care transportă vehicule rutiere încărcate cu pachete.

Trimiterea la anexa la directivă: 5.3.1

Conținutul anexei la directivă: obligația de a atașa etichete pe pereții vagoanelor.

Trimiterea la legislația internă: Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport de marchandises dangereuses par chemin de fer (Decretul din 5 iunie 2001 privind transportul feroviar de mărfuri periculoase, „Decretul RID”) - Article 21.3.

Conținutul legislației interne: dacă vehiculele rutiere poartă etichete corespunzătoare pachetelor pe care le transportă, vagoanele nu trebuie etichetate.

SUEDIA

RA-SQ 14.1

Obiect: un vagon de cale ferată care transportă mărfuri periculoase ca mărfuri expres nu este necesar să fie marcat cu etichete.

Trimiterea la anexa la directivă: 5.3.1

Conținutul anexei la directivă: vagoanele de cale ferată care transportă mărfuri periculoase trebuie să poarte etichete.

Trimiterea la legislația internă: Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng

Conținutul legislației interne: un vagon de cale ferată care transportă mărfuri periculoase sub formă de mărfuri expres nu necesită marcarea cu etichete.

Observații: RID stabilește cantități limită pentru mărfurile care pot fi desemnate ca mărfuri expres. Prin urmare, este vorba de cantități mici.

REGATUL UNIT

RA-SQ 15.1

Obiect: transportul unor produse radioactive cu risc redus cum ar fi: ceasuri deșteptătoare, ceasuri de mână, detectoare de fum, busole de buzunar.

Trimiterea la anexa la directivă: majoritatea cerințelor RID.

Conținutul anexei la directivă: cerințele referitoare la transportul materialelor din clasa 7.

Trimiterea la legislația internă: Packaging, Labelling and Carriage of Radioactive Material by Rail Regulations 1996, Regulation 2(6) (as amended by Schedule 5 of the Carriage of Dangerous Goods (Amendment) Regulations 1999).

Conținutul legislației interne: exceptare totală de la reglementările interne pentru anumite produse comerciale care conțin cantități limitate de material radioactiv.

Observații: prezenta derogare este o măsură pe termen scurt care nu va mai fi necesară în momentul în care modificări similare ale regulamentelor AIEA sunt incorporate în RID.

RA-SQ 15.2

Obiect: deplasarea unor cisterne fixe nominal goale care nu sunt destinate transportului (N2).

Trimiterea la anexa la directivă: părțile 5 și 7

Conținutul anexei la directivă: cerințe referitoare la procedurile de expediție, transport, exploatare și vehicule.

Trimiterea la legislația internă: urmează a fi precizate în reglementări viitoare.

Conținutul legislației interne: a se vedea mai sus.

Observații: deplasarea acestor cisterne fixe nu se consideră transport de mărfuri periculoase în sensul obișnuit, iar dispozițiile RID nu se pot aplica în practică. Deoarece cisternele sunt „nominal goale”, cantitatea de mărfuri periculoase conținută efectiv de acestea este prin definiție extrem de mică.

RA-SQ 15.3

Obiect: reducerea restricțiilor privind transportul încărcăturilor mixte de explozivi și de explozivi împreună cu alte mărfuri periculoase în vagoane, vehicule și containere (N4/5/6).

Trimiterea la anexa la directivă: 7.5.2.1 și 7.5.2.2

Conținutul anexei la directivă: restricții pentru anumite tipuri de încărcături mixte.

Trimiterea la legislația internă: Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996, reg. 18; Carriage of Dangerous Goods by Rail Regulation, Regulations 17 and 24; Carriage of Explosives by Road Regulations, Regulation 14.

Conținutul legislației interne: legislația internă este mai puțin restrictivă cu privire la încărcarea mixtă a explozivilor, cu condiția ca aceste transporturi să se efectueze fără riscuri.

Observații: Regatul Unit dorește permiterea uneor variații în regulile de grupare a explozivilor cu alți explozivi și a explozivilor cu alte mărfuri periculoase. Orice variantă va conține o limitare a cantității pentru una sau mai multe dintre componentele încărcăturii și va fi permisă doar cu condiția ca „să fi fost luate toate măsurile posibile pentru evitarea contactului explozivilor cu aceste mărfuri, precum și pentru evitarea daunelor pe care explozivii le-ar putea cauza mărfurilor sau daunele pe care mărfurile le-ar putea cauza explozivilor”.

Exemple de variații pe care Regatul Unit ar putea vrea să le permită sunt:

1. Explozivii cărora li s-au alocat la clasificare numerele ONU 0029, 0030, 0042, 0065, 0081, 0082, 0104, 0241, 0255, 0267, 0283, 0289, 0290, 0331, 0332, 0360 sau 0361 se pot transporta în același vehicul cu mărfurile periculoase cărora li s-a alocat la clasificare numărul ONU 1942. Cantitatea de mărfuri ONU 1942 al cărei transport este autorizat se limitează prin asimilare cu un exploziv 1.1D.
2. Explozivii cărora li s-au alocat la clasificare numerele ONU 0191, 0197, 0312, 0336, 0403, 0431 sau 0453 pot fi transportați în același vehicul cu mărfuri periculoase (cu excepția gazelor inflamabile, substanțelor infecțioase și a substanțelor toxice) din categoria de transport 2 sau cu mărfuri periculoase din categoria de transport 3 sau cu orice combinație a acestora, cu condiția ca masa totală sau volumul total al mărfurilor periculoase din categoria de transport 2 să nu depășească 500 kilograme sau litri, iar masa netă totală a acestor explozivi să nu depășească 500 kg.
3. Explozivii de tipul 1.4G pot fi transportați cu lichide inflamabile și gaze inflamabile din categoria de transport 2 sau cu gaze neinflamabile, netoxice din categoria de transport 3 sau cu orice combinație a acestora în același vehicul, cu condiția ca masa totală sau volumul total al tuturor mărfurilor periculoase să nu depășească 200 kg sau litri, iar masa totală netă a explozivilor să nu depășească 20 kg.
4. Articolele explozive cărora li s-au alocat la clasificare numerele ONU 0106, 0107 sau 0257 pot fi transportate cu articolele explozive din grupele de compatibilitate D, E sau F în compoziția cărora intră. Cantitatea totală de explozivi cu numerele ONU 0106, 0107 sau 0257 nu depășește 20 kilograme.

RA-SQ 15.4

Obiect: să permită „cantități totale maxime pe unitatea de transport” diferite pentru mărfurile din clasa 1 din categoriile 1 și 2 specificate în tabelul de la punctul 1.1.3.1.

Trimiterea la anexa la directivă: 1.1.3.1.

Conținutul anexei la directivă: excepții de la interdicția de transport în funcție de natura operațiunii de transport.

Trimiterea la legislația internă: urmează a se specifica în reglementări viitoare.

Conținutul legislației interne: stabilirea unor norme referitoare la excepțiile pentru cantități limitate și pentru încărcarea în comun a explozivilor.

Observații: să permită limite diferite pentru cantități mici și factori de multiplicare diferiți pentru încărcăturile mixte pentru mărfurile din clasa 1, și anume „50” pentru categoria 1 și „500” pentru categoria 2. Pentru calcularea încărcăturilor mixte, factorii de multiplicare sunt „20” pentru categoria de transport 2 și „2” pentru categoria de transport 3.

RA-SQ 15.5

Obiect: adoptarea RA-SQ 6.6.

Trimiterea la legislația internă: Carriage of Dangerous Goods by Rail Regulations 1996, Schedule 5, paragraphs 6 and 9.

ANEXA II

Derogări acordate statelor membre pentru transportul local limitat la teritoriul lor

GERMANIA

RA-LT 3.1

Obiect: transportul în vrac al materialelor din clasa 9 contaminate cu BPC.

Trimiterea la anexa la Directiva 96/49/CE (denumită în continuare „directiva”): 7.3.1.

Conținutul anexei la directivă: transportul în vrac.

Trimiterea la legislația internă: Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350), geändert durch Artikel 2 der Verordnung vom 28.4.2003 (BGBl. I S. 595); Ausnahme 11.

Conținutul legislației interne: autorizarea transportului în vrac în cutii mobile sau containere închise etanș pentru a nu permite pătrunderea fluidelor sau a prafului.

Observații: derogarea 11 limitată până la 31.12.2004; începând cu 2005, aceleași dispoziții ca în ADR și RID.

A se vedea și acordul multilateral M137.

Lista nr. 4*.

RA-LT 3.2

Obiect: transportul de deșeuri periculoase ambalate.

Trimiterea la anexa la directivă: părțile 1-5.

Conținutul anexei la directivă: clasificare, ambalare și marcare.

Trimiterea la legislația internă: Gefahrgut-Ausnahmeverordnung — GGAV 2002 vom 6.11.2002 (BGBl. I S. 4350), geändert durch Artikel 2 der Verordnung vom 28.4.2003 (BGBl. I S. 595); Ausnahme 20.

Conținutul legislației interne: clasele de la 2 la 6.1, 8 și 9; ambalarea mixtă și transportul deșeurilor periculoase în pachete și IBC-uri; deșeurile trebuie să fie ambalate în ambalaje interioare (așa cum au fost colectate) și clasificate în grupe de deșeuri specifice (evitarea reacțiilor periculoase în cadrul unei grupe de deșeuri); utilizarea instrucțiunilor scrise speciale pentru grupele de deșeuri sub forma unei scrisori de trăsură; colectarea deșeurilor casnice și de laborator etc.

Observații: Lista nr. 6*.

SUEDIA

RA-LT 14.1

Obiect: transportul de deșeuri periculoase la instalațiile de eliminare a deșeurilor periculoase.

Trimiterea la anexa la directivă: partea 2, capitolele 5.2 și 6.1.

Conținutul anexei la directivă: clasificarea, marcarea și etichetarea, precum și cerințele pentru construcția și încercarea ambalajelor.

Trimiterea la legislația internă: Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.

Conținutul legislației interne: legislația conține criterii de clasificare simplificate, cerințe mai puțin restrictive pentru construcția și încercarea ambalajelor, precum și cerințe de etichetare și marcare modificate. În locul clasificării deșeurilor periculoase conform RID, acesta se distribuie în grupe diferite de deșeuri. Fiecare grupă conține substanțe care pot, conform RID, să fie ambalate împreună (ambalare mixtă). Fiecare pachet trebuie să fie marcat cu codul grupeii de deșeuri corespunzătoare în locul numărului ONU.

Observații:

Prezentele reglementări se pot utiliza doar pentru transportul deșeurilor periculoase de la locurile publice de reciclare la instalațiile de eliminare a deșeurilor periculoase.